

hornjoserbsce:

Wustawki za Maćične myto Michała Hórnik

dolnoserbski;

Dolnoserbski tekst wustawkow hyšći njepśedlažy.

deutsch:

Satzung für den Michał-Hórnik-Preis

Wustawki za Maćične myto Michała Hórnika

§ 1

Maćica Serbska spožči dwulětnje **Myto Michała Hórnika**, z kotrymž ma so wuznamjenić šuler/šulerka Serbskeho gymnazija Budyšin abo tamnych hornjołužiskich gymnazijow za fachowe džěto na polu serbskeje rěče a literatury, serbskich stawiznow, serbskeho kulturneho slědženja abo wuměštwa.

§ 2

Jako myto wupisa Maćica Serbska 150 eurow. Za džěto, kiž wotpowěduje zaměram § 1 a je w serbskej rěči napisane, zwyšić so myto na 250 eurow. Myto smě so jenož wupisać, hdyž je dotacija zawěšćena.

§ 3

Myto so přez předsydstwo Maćicy Serbskeje wupisa.

§ 4

Předsydstwo Maćicy Serbskeje postaji wuběrk za posudžowanje zapodatych džětow, wobstejacy z čłona předsydstwa a dalšēju fachowcow. Wuradźowanja wuběrka a lisćina zapodatych džětow su dowěrliwe. Wuběrk wozjewi předsydstwu swój namjet za spožćenje myta, kotryž je zakład za rozsud předsydstwa. Wuběrk móže podać doporućenja za spožćenje spěchowanskich mytow z dotaciju 50 €. Hdyž so njesu zapodali džěta w trěbnej kwaliće, tak so myto tute lěto njespožči.

§ 5

Džěta maja so pola předsydy wuběrka w pisomnej formje zapodać. Smědža to tež džěta być, kotrež su nastali za tamne šulske zaměry. Wone dyrbja měć minimalny wobjim 6 stronow połdralinkoweho teksta w 12 pt. Ilustracije su jako přidawk móžne. Džětu ma być připotoženy list z mjenom awtora, adresu, narodnym dnjom, rjadowniski schodženk, titul zapodateho džěta a wobkrućenje, zo je džěto samostatny wudžětk, kotryž njezrani awtorske prawo. Na džěle samym so njesmě mjeno awtora jewić, zo by so hódnoćenje stało bjez znajomosće wosoby.

§ 6

Předsydstwo Maćicy Serbskeje spožči myto a informuje lawreata abo lawreatku. Myto přepoda so na hłownej zhromadźiznje Maćicy Serbskeje abo na wosebitym zarjadowanju. Lawreat/lawreatka móže so prosyć swoje džěto na hłownej zhromadźiznje předstajić.

§ 7

Přećiwo rozsudam wuběrka a předsydstwa myta dla njeje prawnski puć móžny.

§ 8

Změna wustawkow a jich zběhnjenje leži w zamołwitosći předsydstwa Maćicy Serbskeje.

Jan Malink, předsyda

Marko Kowar, městopředsyda

Satzung für den Michal-Hórnik-Preis

§ 1

Die „Maćica Serbska“ verleiht alle zwei Jahre den **Michal-Hórnik-Preis**. Ausgezeichnet werden Schülerinnen und Schüler des Sorbischen Gymnasiums Bautzen sowie weiterer Oberlausitzer Gymnasien für eine Facharbeit auf dem Gebiet der sorbischen Sprache und Literatur, Geschichte, Kulturforschung oder Kunst.

§ 2

Der Preis beträgt 150 Euro. Wenn die Arbeit § 1 der Satzung entspricht und in sorbischer Sprache verfasst ist, erhöht sich der Preis auf 250 Euro. Er darf nur ausgeschrieben werden, wenn die Dotation gesichert ist.

§ 3

Der Preis wird vom Vorstand der „Maćica Serbska“ öffentlich ausgeschrieben.

§ 4

Der Vorstand der „Maćica Serbska“ ernennt einen Ausschuss zur Beurteilung der eingereichten Arbeiten. Ihm gehören ein Mitglied des Vorstandes und zwei Fachkräfte auf dem Gebiet der Sorabistik an. Die Beratungen des Ausschusses und die Liste der eingereichten Arbeiten werden vertraulich behandelt. Der Ausschuss überreicht dem Vorstand seine Vorschläge für die Preisverleihung. Sie sind die Grundlage für die Entscheidung des Vorstandes. Der Ausschuss kann die Verleihung von Förderpreisen in Höhe von 50 € empfehlen. Wenn die Beiträge nicht die erforderliche Qualität erreichen, wird der Preis im entsprechenden Kalenderjahr nicht vergeben.

§ 5

Die Arbeiten sind schriftlich einzureichen. Es dürfen auch Arbeiten sein, die für andere schulische Zwecke verfasst wurden. Sie müssen mindestens 6 Seiten im anderthalbzeiligen Text in 12 pt umfassen. Illustrationen sind im Anhang möglich. Dem eingereichten Beitrag muss beigelegt sein ein Brief mit Name, Adresse, Geburtsdatum der Autorin/des Autors, Klassenstufe, Titel der eingereichten Arbeit und die Versicherung, dass der Beitrag selbstständig erarbeitet wurde und keine Autorenrechte verletzt. In der Arbeit selbst darf der Name der Autorin/des Autors nicht erscheinen, damit die Bewertung ohne Kenntnis der Person geschehen kann.

§ 6

Der Vorstand der „Maćica Serbska“ verleiht den Preis und informiert die Preisträgerin/den Preisträger. Der Preis wird auf der Hauptversammlung der „Maćica Serbska“ oder auf einer besonderen Veranstaltung überreicht. Der Preisträger/die Preisträgerin kann gebeten werden, die Arbeit auf der Hauptversammlung vorzustellen.

§ 7

Gegen die Entscheidungen des Ausschusses und des Vorstandes zur Preisverleihung ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

§ 8

Änderung und Aufhebung der Satzung liegt in der Verantwortung des Vorstandes der „Maćica Serbska“.

Cottbus, 27. Mai 2010

Jan Malink, Vorsitzender

Marko Kowar, Stellv. Vorsitzender